

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Situation de l'importation des machines agricoles en France à la fin de l'année 1965

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## «Avertir à temps»

La Conférence suisse pour la sécurité dans le trafic routier — groupant les représentants des autorités fédérales, cantonales et communales, de la Principauté du Liechtenstein, des organisations et institutions privées, de l'industrie et du commerce, intéressés à la prévention des accidents — adresse la recommandation suivante à tous les conducteurs de véhicules, cyclistes y compris:

**Au moyen du signe conventionnel, manifestez à temps vos intentions de manœuvres routières!**

Tout changement de direction doit être précédé du signal correspondant: feu clignotant (automobiliste) ou signe de la main (conducteurs d'autres véhicules). Cet avertissement, donné suffisamment tôt, doit permettre aux autres usagers de la route de prendre leurs propres dispositions et de régler leur comportement sur le vôtre. Encore faut-il que votre indication soit faite au moment opportun!

- Tout écart de la voie suivie doit être signalé au préalable, en particulier toute manœuvre de dépassement.
- Il doit en aller de même de tout changement de direction, à gauche ou à droite.

- Ne pas quitter le bord de la chaussée sans avoir manifesté son intention ni surtout bien observé le trafic avant de s'engager.
- Le cycliste doit aussi indiquer à temps son intention de dépasser d'autres usagers.
- Enfin toute manœuvre qui pourrait surprendre ou gêner des tiers doit être annoncée à temps.

Le feu clignotant ou le geste de la main n'est valable que s'il est perçu assez tôt par les autres usagers. Celui qui manifeste une intention de manœuvre doit toujours s'assurer qu'il a été bien compris. Un excès de confiance a déjà été fatal à maint cycliste. Un regard vers l'arrière est donc indispensable, en particulier avant de partir, de dépasser ou d'obliquer.

La «Conférence suisse pour la sécurité dans le trafic routier» (CSR) utilise de nouveau les panneaux placés le long de nos artères principales pour attirer l'attention des intéressés sur les quelques règles élémentaires de la bonne conduite routière. Elle fait appel à nous et nous invite donc à observer attentivement une règle sanctionnée par l'expérience: «Réfléchir pour mieux conduire». CSR

## Situation de l'importation des machines agricoles en France à la fin de l'année 1965

### 1°) Mouvement des importations

Si l'on examine la situation dans son ensemble, on constate une légère régression des importations par rapport à l'année 1964.

Cette régression touche sensiblement certains matériels comme les motoculteurs, les matériels à disques, les semoirs et plantoirs, les arracheuses, les motofaucheuses, les machines de fenaison en général et aussi les écrémeuses.

Mais au regard de ces points faibles, nous pouvons noter une certaine stabilité dans les importations de tracteurs à roues neufs, par exemple, et une amélioration plus ou moins marquée pour les moissonneuses-batteuses, les ramasseuses-presses, les cultivateurs, les barres de coupe.

Le tableau ci-dessous permet de mesurer les différences existant entre 1964 et 1965 pour les principaux matériels. Il donne le nombre des matériels importés d'après les statistiques établies par la Direction des Douanes.

	1964	1965
Tracteurs agricoles à roues, neufs	31 900	32 279
Tracteurs à chenilles de moins de 4000 kg	1 458	1 246
Motoculteurs	15 017	13 822
Moissonneuses-batteuses	10 400	11 313
Ramasseuses-presses	4 584	6 288
Matériels à disques	1 877	857
Charrues	2 345	2 615
Cultivateurs	24 366	35 099

	1964	1965
Semoirs, plantoirs	7 727	3 846
Motofaucheuses	2 008	1 695
Faucheuses et barres de coupe		
pour tracteurs	16 589	17 543
Matériels de fenaison	12 430	11 291
Arracheuses	2 253	1 841
Epandeurs et distributeurs		
d'engrais	17 188	18 397
Tondeuses à gazon	80 324	105 451
Ecrémeuses	3 547	1 894

## 2°) Aspect général du marché

Le marché s'est révélé généralement assez difficile. Les immatriculations de tracteurs qui, en 1964, avaient connu une augmentation très marquée sont revenues

aux chiffres antérieurs avec le chiffre ap1 proximatif de 72 000 unités contre 82 000 l'an passé, la part de l'importation se maintenant au pourcentage atteint en 1964.

## 3°) Perspectives pour l'année 1966

Il est très difficile, après le ralentissement constaté en 1965, de préjuger de l'allure du marché en 1966. On peut espérer, toutefois, que les accords conclus récemment à Luxembourg entre les Six pays signataires du Traité de Rome et la reprise des discussions sur le Marché Commun Agricole, inciteront les agriculteurs à poursuivre la réalisation de l'équipement qui leur permettra, dans les années qui viennent, de produire davantage et à meilleur prix. J. B.

Vient de paraître le numéro supplémentaire 2 a/66 sous forme de

# Catalogue 1966

des véhicules à moteur agricoles et

# Liste 1966

des installations et matériels agricoles

actuellement vendus sur le marché suisse.

Cette publication contient plusieurs pages illustrées et également les très utiles indications énumérées ci-dessous:

- **Définitions, commentaires et normes.**
- **Caractéristiques techniques** des genres et modèles de véhicules suivants:
  - 119 tracteurs à 4 roues et porte-outils automoteurs
  - 29 véhicules de traction combinés et chars automoteurs
  - 12 véhicules de traction tous-terrains
  - 63 tracteurs à 2 roues, motofaucheuses, motosarcleuses et motoculteurs.
- **Liste des installations et matériels agricoles** où figurent plus de 1500 marques et où chaque modèle a été rangé par ordre alphabétique dans la catégorie de machines à laquelle il appartient.
- **Répertoire alphabétique** avec adresse complète et numéro de téléphone de 301 firmes de la branche des machines agricoles.

**Ce numéro supplémentaire de 168 pages peut être obtenu en versant d'avance la somme de Fr. 4.50 au Compte de chèques postaux 80 - 32608 (Zurich) de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs à 5200 Brougg AG.**